



|                       |                                       |                 |
|-----------------------|---------------------------------------|-----------------|
| ©2025-25 JSP Ltd.     | RFEZ-008-900-25-03                    | JSP Safety GmbH |
| JSP Ltd. OX29 0TA, UK | Wiesenstraße 57, 40549 Düsseldorf, DE |                 |
| Manufacturer          | Importer                              |                 |

www.jspsafety.com | technical@jpsafety.com | +44 1993 826051



## UA ЗАСІБ ЗАХИСТУ ОРГАНІВ СЛУХУ – EN 352-2:2020

Копію цього посібника та декларацію про відповідність можна знайти за адресою: documents.jspsafety.com

**ОБЕРЕЖНО!** Невтримання інструкцій та рекомендацій щодо використання виробу істотно знижує ризик зняття шуму. **ОБЕРЕЖНО!** Soundstoppers™ Corded / Maxifit™ Pro Corded - Ці беруші не слід використовувати, якщо існує ризик того, що з'єднувальний шнур / ремінець може бути зачеплений під час використання. Не виймайте беруші, янгуни чи з'єднувальний шнур. **ОБЕРЕЖНО!** Soundstoppers™ Banded - Ці беруші не слід використовувати, якщо існує ризик того, що з'єднувальний шнур / ремінець може бути зачеплений під час використання. Не виймайте беруші, янгуни чи з'єднувальний шнур. **ОБЕРЕЖНО!** Maxifit™ Pro - Різноманітні швидкі видалення вушних затичок із слухового проходу може пошкодити барабанну перетінку. Указане значення одичного показника поглинання шуму (SNR) ґрунтується на поглинанні постійного шуму, а тому ці беруші можуть бути непридатні для застосування за таких умов: 1. У середовищі, де виникає періодичний або імпульсний шум, та де достатня необхідність у застосуванні ефективніших засобів поглинання шуму. 2. У середовищі, де існує потреба у використанні додаткових засобів поглинання шуму - особливо це стосується середовища, де переважає гучний низькочастотний шум.

**КОРИСТУВАНИ ПОВИННІ ПЕРЕКОНАТИСЯ, ЩО:** 1. Використання беруші, регулюється ці та дотримуватися за ними згідно з вказівками, наведеними в цій інструкції. 2. Постійно використовувати беруші у шумному середовищі. 3. Беруші Maxifit™ Pro, призначені для багаторазового застосування, слід регулярно ополіскувати на невеличкі значення або пошкоджені.

**НАДІЯГАННЯ ТА РЕГУЛЮВАННЯ – вушні затички Soundstoppers™ / Soundstoppers™ зі з'єднувальним шнуром (рисунки А):** 1. Перекрутіть беруші між пальцями, щоб надати їм стиснутої довгастої форми (пальці при цьому мають бути чистими). 2. Виймаючи за верхню частину вухо та обережно потягніть її вгору. Уставте беруші у вушний канал. 3. Переконатися, що беруші щільно прилягають до стінок вушного каналу, та покласти 30 секунд, щоб вони розширилися і закрилися належним чином. Пам'ятайте, що беруші вставлені на другому вуші. 4. Знову має залишатися видимою тільки невелика частина беруші, вставленої у вухо. Щоб дістати беруші, виймаючи двома пальцями за його основу та обережно потягніть назовні. Використані беруші слід утилізувати.

**НАДІЯГАННЯ ТА РЕГУЛЮВАННЯ – вушні затички Soundstoppers™ зі з'єднувальним дужкою (рисунки В):** Розміри: S, M, L. Спосіб носіння: U-T-C (під підборіддя). 1. Утримуйте беруші вушні затички перед собою обома руками. 2. Виймаючи за одну берушу орально у вухо, а іншою рукою потягніть мою вухо назовні, щоб відкрити вушний канал. Належним чином уставляйте беруші затичку у вухо. Виймаючи за іншу берушу та повторіть ці дії на другому вуші. 3. Переконатися, що беруші встановлені правильно. Щоб дістати беруші, виймаючи двома пальцями за його основу та обережно потягніть назовні. Використані беруші слід утилізувати.

**НАДІЯГАННЯ ТА РЕГУЛЮВАННЯ – вушні затички Maxifit™ Pro (рисунки С):** 1. Виймаючи за верхню частину вухо та обережно потягніть її вгору. Повертаять беруші, уставляє його у вушний канал. Повторіть ці дії на другому вуші. 2. Знову має залишатися видимою тільки основа уставленої у вухо беруші Maxifit™ Pro. Щоб дістати беруші, виймаючи двома пальцями за його основу та обережно потягніть назовні. Чистіте беруші затички після кожного використання.

**ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД – вушні затички Soundstoppers™:** Цієї беруші є одоразовими та не переоб'єднуйте будь-якого догляду. При зберіганні в прозорому контейнері ці продукти мають термін придатності 3 роки з дати виробництва. Контакт з певними хімічними речовинами може негативно впливати на термін служби цього виробу. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зверніться до постачальника.

**ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД – вушні затички Maxifit™ Pro:** Ці вушні пробки можна використовувати до 5 днів і їх слід зберігати в прозорому контейнері (наприклад, у наданій упаковці), коли вони не використовуються. Якщо беруші потребують чистки, занурте їх у м'який мильний водний розчин та обережно перемішайте між пальцями. Після цього промийте їх у чистій воді та закрийте, доки вони не висохнуть. Не використовуйте ДОДАТКОВИ ДЖЕРЕЛА ТЕПЛА ДЛЯ ПРОСУШУВАННЯ ВИРОБУ. Контакт з певними хімічними речовинами може негативно впливати на термін служби цього виробу. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зверніться до постачальника.

**ЗБЕРІГАННЯ:** Зберігайте виріб у сухому прохолодному місці. Під час транспортування або зберігання вушні затички мають знаходитися у відповідному контейнері, яким захищають їх від впливу прямих сонячних променів, хімічних речовин та абразивних матеріалів, а також від контакту з твердими поверхнями та предметами.

**ОБЕРЕЖНО!** Серйозне відхилення з бажаних та гігієни праші поверхні, якщо шкура користувача має підвищену чутливість до застосування беруші може викликати алергічну реакцію. У такому разі рекомендується слід записати необхідну ділянку, дістати беруші з вушних каналів та звернутися по медичну допомогу.

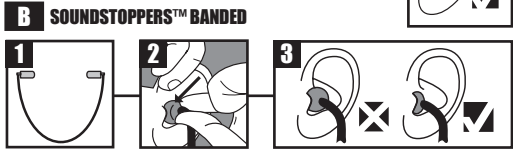
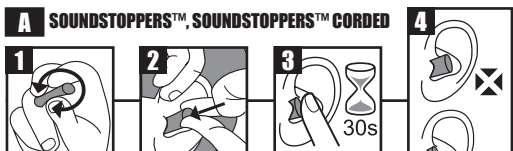
**МАРКУВАННЯ:** (Не всі зазначені значки знайдуть помітні на виробі):

| SOUND STOPPERS™ | SOUND STOPPERS™ CORDED | SOUND STOPPERS™ Banded | Maxifit™ PRO | Позначення моделі.                                                          |
|-----------------|------------------------|------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                 |                        |                        |              | Торговельна марка виробника.                                                |
|                 |                        |                        |              | EN 352                                                                      |
|                 |                        |                        |              | Номер Серійного стандарту щодо засобів захисту органів слуху.               |
|                 |                        |                        |              | Відповідність Регламенту ЄС 2016/425.                                       |
|                 |                        |                        |              | Відповідність Регламенту ЄС 2016/425, що застосовується у Великій Британії. |
|                 |                        |                        |              | Діапазон температури у місці зберігання.                                    |
|                 |                        |                        |              | Максимальна відносна вологість.                                             |
|                 |                        |                        |              | Компоненти вушних затичок придатні для повторної переробки.                 |

**ПОЯСНЕННЯ ДО ТАБЕЛИЦЬ ПОГЛИННЯ ШУМУ (рисунки D):** H = Рівень поглинання високочастотного шуму (у децибелах) | M = Рівень поглинання середньочастотного шуму (у децибелах) | L = Рівень поглинання низькочастотного шуму (у децибелах) |  $(H_a) / (M_a) / (L_a)$  = Середнє значення затужання частоти |  $H_s / M_s / L_s$  = Стандартне відхилення значення затужання частоти | SNR = Одиничний показник поглинання шуму вушними затичками (у децибелах) | SNR<sub>avg</sub> = Середнє значення SNR | SNR<sub>avg</sub> = Стандартне відхилення SNR (Г<sub>avg</sub> = Частота у герцах | L<sub>avg</sub> = Середній рівень поглинання шуму (у децибелах) | SD = Стандартне відхилення | APV (dB) = Розрахунковий рівень захисту (у децибелах).

| SOUNDSTOPPERS™, SOUNDSTOPPERS™ CORDED, MAXIFIT™ PRO                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Notified Body responsible for EU type examination and ongoing conformity:<br>SATRA Technology Europe Ltd (Notified Body 2777)<br>Bracetown Business Park, Clonee, D15 Y2NP, Ireland. |

| SOUNDSTOPPERS™ Banded                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INSPEC International B.V. (Notified Body 2849)<br>Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands.         |
| INSPEC International Ltd. (Approved Body 0194),<br>56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, England. |



| SoundStoppers™ / SoundStoppers™ Corded                                                           | Maxifit™ Pro Corded                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F (Hz) 125 250 500 1000 2000 4000 8000                                                           | F (Hz) 125 250 500 1000 2000 4000 8000                                                           |
| MA (dB) 28.7 32.2 39.6 40.5 37.9 42.2 46.3                                                       | MA (dB) 34.5 30.4 36.0 31.9 36.1 41.2 43.0                                                       |
| SD 3.6 5.2 5.4 4.3 2.9 3.1 5.4                                                                   | SD 5.8 4.4 4.7 4.6 4.8 5.6 4.1                                                                   |
| APV(dB) 25.1 27.0 34.2 36.2 35.0 39.1 40.9                                                       | APV(dB) 28.8 26.0 31.3 27.3 31.2 35.6 38.9                                                       |
| (dB) H = 37 M = 35 L = 30 SNR = 37                                                               | (dB) H = 32 M = 29 L = 28 SNR = 32                                                               |
| (dB) H <sub>a</sub> = 39.4 M <sub>a</sub> = 36.1 L <sub>a</sub> = 34.0 SNR <sub>avg</sub> = 39.9 | (dB) H <sub>a</sub> = 36.5 M <sub>a</sub> = 33.6 L <sub>a</sub> = 32.6 SNR <sub>avg</sub> = 36.3 |
| (dB) H <sub>s</sub> = 2.5 M <sub>s</sub> = 2.9 L <sub>s</sub> = 3.6 SNR <sub>s</sub> = 2.5       | (dB) H <sub>s</sub> = 4.2 M <sub>s</sub> = 4.4 L <sub>s</sub> = 4.2 SNR <sub>s</sub> = 4.2       |

| SoundStoppers™ Banded                           |
|-------------------------------------------------|
| F (Hz) 63 125 250 500 1000 2000 4000 8000       |
| MA (dB) 24.8 22.6 15.6 13.8 21.6 33.0 38.4 44.2 |
| SD 5.8 6.1 4.6 3.8 3.6 5.5 1.7 3.8              |
| APV(dB) 19.0 16.5 11.0 10.0 18.0 27.5 36.7 36.4 |
| (dB) H = 25 M = 15 L = 13 SNR = 20              |

| Тип вушних затичок                     | Матеріал                    | Маса | Номинальний діаметр / розмір                          |
|----------------------------------------|-----------------------------|------|-------------------------------------------------------|
| SoundStoppers™                         | Пінополіуретан              | 2 г  | 5-10mm                                                |
| SoundStoppers™ зі з'єднувальним шнуром | Пінополіуретан / ПВХ        | 3 г  | 5-10mm                                                |
| SoundStoppers™ зі з'єднувальним дужкою | Пінополіуретан / поліетилен | 11 г | Не застосовується (виріб закриває вушний канал зовні) |
| Maxifit™ Pro                           | Силікон / ПВХ               | 4 г  | 8-12mm                                                |